

澳門大學中文學院語言學碩士論文

澳門多語現象研究

Multilingualism: The Case of Macau

學生姓名：張卓夫

學 號：M-96-7204-7

導師姓名：鄧景濱博士

通過日期：二〇〇〇年十二月三日

目 錄

前言.....	7
第一章 緒論	
第一節 世界不同語言互相影響的大氣候.....	9
第二節 澳門特殊語言環境的歷史與現狀.....	13
第三節 澳門回歸前後各種語言在交際場合的碰撞.....	16
第二章 澳門多語現象的歷時研究	
第一節 澳門語言的宏觀發展.....	22
第二節 澳門特有詞語的產生和變化.....	27
第三節 澳門新詞語的外借與外引.....	35
第三章 澳門民間多語現象的共時研究	
第一節 當代多語混雜的語言現象.....	47
第二節 澳門葡人社會的語言.....	55
第三節 澳門社會流行俗語.....	61
第四章 澳門官方多語現象的共時研究	
第一節 中葡公文語言的特殊現象及其互相影響.....	81
第二節 回歸前澳門公文的語體規範、語體風格和語言特點.....	86
第三節 澳門公文語言的現狀和展望.....	91
結語.....	109
主要參考書目.....	111